

4

xano EUCYS

Volunteers & contestants strengthen ties

The competition's group of volunteers is made up of UV students recruited by the organisers at the end of July. Volunteers play a relevant role in the event. Throughout the project exhibition, they see to it that all needs are met.

Another task is to make sure that the teams from all the participating countries go on their corresponding buses at the set times. Two volunteers are responsible for two to four teams, depending on the number of participants. They also escort them in all the activities, which start at 17h every day.

But in the hustle, Universitat students also have time to chat with the contestants, the atmosphere between both groups being great right from the start.

All the volunteers describe the experience as being very positive. Some of them are very surprised because they all get on really well even though the participants "are much younger than us". The volunteers' average age is 23.

But neither age nor language seems to be a problem for anybody in Eucys.



Voluntarios y concursantes estrechan lazos

El grupo de voluntarios del Certamen está formado por alumnos de la Universitat. Su papel es muy importante dentro del evento. Así, mientras está abierta la exposición de proyectos, se encargan de atender las necesidades que surgen, y deben asegurarse de que los equipos de los diferentes países suban a los autobuses que los trasladan. También los acompañan a todas las actividades. Pero entre toda esta vorágine, los alumnos de la Universitat también tienen tiempo para charlar con los concursantes, lo que ha propiciado que entre ambos grupos haya habido una buena conexión desde el principio. Los voluntarios coinciden en que la experiencia está siendo muy positiva. Y es que ni la diferencia de edad ni la lengua es un problema para nadie en el EUCYS.

xano EUCYS

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA



19TH EUROPEAN UNION CONTEST FOR YOUNG SCIENTISTS
From 14th to 19th september 2007

04

Tuesday 18

EUCYS winners to be known today

Alea iacta est. The best projects of the 19th edition of the EUCYS will be announced today. The winners will receive money prizes, the total coming to 28,500 euros. The first prize, awarded to three participants maximum, includes attending the London International Youth Science Forum, to be held in August 2008. Three more contestants will be invited to travel to Sweden, to attend the Stockholm International Youth Science in December. This visit includes going to the Nobel Prize Awarding Ceremonies, where the young researchers will be privileged enough to meet the Nobel awardees. But special prizes –donated by the event's sponsors– will also be granted to some of them. To support the contest, the seven research organisations that made up EIROforum offer each a one-week stay for one student. Among these European research leaders is the European Laboratory for Particle Physics (CERN) and the European Space Agency (ESA). A maximum of three projects can win the prize given by the European Patent Office, which consist of a 5-day activity programme that allows winners to delve in copyright issues, a really useful subject in their research careers. The special award of



Universitat de València is one week at the Cavanilles Institute of Biodiversity and Evolutionary Biology. And the Spanish Research Council (CSIC) offers a visit to one of its centres.

Hoy se conocerán los ganadores del EUCYS

La suerte está echada. Hoy se conocerá el nombre de los mejores proyectos participantes en la 19 edición del EUCYS. Los ganadores recibirán premios en metálico, cuya cuantía total asciende a 28.500 euros. Como premio asociado a los primeros galardones, hasta tres participantes podrán asistir al London International Youth Science Forum, en agosto del

2008. Tres participantes más serán invitados a viajar a Suecia para asistir al Stockholm International Youth Science Seminar en diciembre. Este premio incluye la asistencia a la ceremonia de entrega de los premios Nobel, donde los jóvenes tendrán el privilegio de conocer a los premiados. Además, también hay prevista una serie de premios especiales donados por organismos colaboradores del certamen. En apoyo a la competición, cada una de las siete organizaciones que forman parte de EIROforum ofrece un premio de una estancia de una semana para un estudiante. Entre estos organismos, que conforman la vanguardia de la investigación europea, se encuentran el labora-

torio europeo para las partículas físicas (CERN) y la agencia espacial europea (ESA). Hasta un máximo de tres proyectos podrán ser premiados por la Oficina Europea de Patentes, a cuyos autores se da la oportunidad de asistir a un programa de actividades de cinco días de duración. El objetivo es profundizar en temas de propiedad intelectual, unos conocimientos que serán de gran utilidad en la carrera de los jóvenes investigadores. El premio especial de la Universitat de València consiste en una estancia de una semana en el Institut Cavanilles de Biodiversitat i Biologia Evolutiva. Y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas concede una visita a uno de sus centros.

Vicerektorat de Comunicació i Assumptes Econòmics de la Universitat de València
Edició: Gabinet de Premsa
Avda. Blasco Ibáñez, 13. 46010 València
Telf.: ++ (34.96) 386 41 13/23
e-mail: premsa@uv.es

Coordinació i redacció: Elena Casanova i Remei Castelló
Disseny maqueta: Tomás Gorria
Fotografia: Taller d'Audiovisuals i M.Lorenzo
Traducció: Words Factory
<http://www.uv.es/eucys07/>



A favourable reception by visitors and media

The 19th European Union Contest for Young Scientists, held in Valencia, got a favourable reception by visitors and media.

Right from the opening last Saturday, the project exhibition has received a great deal of visits of both Valencians and tourists, who made the most of their visit to the Príncipe Felipe Museum and got to see the work and prototypes developed by the young European researchers. A unique opportunity not to be missed. On Sunday, many families came to the City of the Arts and Sciences. They did not only come for a walk. They also saw the inventions and discoveries that these young promising students prepare for the very near future in the science and technology fields.

Secondary education students, of the same age as the participants, also came to the museum in guided tours aimed at raising their interest in science and encouraging them to participate in similar events. Who knows! Perhaps they will join in for next year's edition, which will take place in Denmark in September 2008.

The media have responded with enthusiasm to EUCYS 2007. Since Friday morning, television channels, newspapers and radio stations have been following the competition and reporting on it to their audiences. The international press is also covering the event with more than 20 registered journalists.

Gran acogida del público y de los medios

La celebración en Valencia de 19 Certamen Europeo de Jóvenes Científicos ha tenido una cálida acogida por parte del público y

de los medios. Desde el momento de su inauguración, el pasado sábado, la exposición de proyectos ha recibido gran cantidad de visitas tanto del público valenciano como de los turistas de la ciudad, los cuales, aprovechando su visita al Museo Príncipe Felipe, no han querido desaprovechar la oportunidad de conocer los trabajos y prototipos desarrollados por los jóvenes investigadores europeos. Se trataba de una ocasión única que no había que dejar pasar.

El domingo, muchas familias se acercaron a las inmediaciones de la Ciudad de las Artes y las Ciencias. Además de un agradable paseo, pudieron llevarse a casa un adelanto de los inventos y descubrimientos que las jóvenes promesas del ámbito científico y tecnológico preparan para el futuro más inmediato.

A conocer los proyectos se han acercado incluso estudiantes de instituto de la edad de los participantes, en visitas organizadas que han servido para incentivar el interés por la ciencia de los chicos, y para animarlos también a ellos a participar en certámenes de este tipo. Quién sabe si el próximo año ellos podrían hallarse entre los concursantes de la vigésima edición, que se celebrará en Dinamarca en septiembre de 2008.

También los medios de comunicación han respondido con entusiasmo a la celebración del EUCYS 2007. Desde el viernes a primera hora, televisiones, periódicos y radios han estado muy atentos a los acontecimientos relacionados con el certamen y han dado buena cuenta de ello a sus audiencias. Asimismo la prensa internacional ha dado cobertura al Certamen, con más de veinte periodistas acreditados.



Some of the families visiting the contest collaborated with the media, acting as models with some of the inventions.

Algunas de las familias que visitaron el certamen colaboraron con los medios de comunicación, sirviendo de modelos en alguno de los inventos.



Last visit and farewell party

The contestants will say goodbye today, after four busy days in Valencia. After the awards ceremony, the projects will be dismantled and the participants will have some time to rest. Later, all of them will attend the farewell dinner party at the historic building of Universitat, in downtown Valencia. The building is actually the seat of the Department for Culture and therefore hosts many cultural activities. In fact, one of the exhibitions currently on show is about how the image of the contest was created.

Universitat de València, together with the Art and Design College (EASD) of Valencia, gave the floor to the young Valencian artists. The exhibition includes the main projects submitted by the students as well as the winning project, a design by Xavier Cervelló Sánchez and Abel Fuillerat González,



used for the 2007 contest's image. The exhibition can be visited until November. After dinner, Universitat will throw a farewell party in a well-know disco, Deseo 54.

Última visita y fiesta de despedida

Los concursantes se despedirán hoy del certamen que les ha reunido durante cuatro intensos días en Valencia. Después de la entrega de premios desmontarán sus proyectos y disfrutarán de unas horas de des-

canso. Todos participarán, más tarde, en una cena de despedida en el edificio histórico de la Universitat, en la conocida calle de la Nave. Este edificio acoge al Vicerrectorado de Cultura y toda su actividad cultural. En estos momentos una de las exposiciones que se pueden visitar allí es la que hace un recorrido por todo el proceso de creación de la imagen del encuentro. La Universitat de València, en la colaboración con la Escuela de Arte y Superior de Diseño (EASD) de Valen-

cia, quiso dar la palabra a los jóvenes creadores valencianos. Esta exposición recoge los principales proyectos presentados por los alumnos, de entre los que se optó finalmente por el diseño de Xavier Cervelló Sánchez y Abel Fuillerat González para representar la imagen del certamen. La exposición se puede visitar hasta noviembre. Después de la cena, la Universitat ha preparado una fiesta de despedida en una conocida discoteca valenciana, Deseo 54.

Universitat de València, a research leader

Universitat de València ranks high in recent lists on science production quantity and quality, and the Spanish Foundation of Science and Technology places the institution in the fourth position, as per the report 'Indicadores Bibliométricos de la Actividad Científica Española (1990-2004)'. In turn, the Knowledge and Development Foundation (Fundación Conocimiento y Desarrollo, CyD) concludes that Valencia University accounts for almost half (47%) of the R&D revenue of the Valencian

campuses, and for 56% of the publications in the 'Science Citation Index'. More recently, the 2007 Shanghai rank considered Universitat to be the second university in Spain together with Madrid's Complutense and Autónoma universities. Likewise, the website of the institution has been recognised by the Higher Council for Scientific Research (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC) as the third Spanish university for its impact, volume and visibility. This rank evaluates the scientific information covered.

La Universitat de València, líder en investigación

La Universitat de València figura en un lugar destacado en todos los rankings publicados recientemente sobre cantidad y calidad de su producción científica. La Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología la sitúa a la Universitat de València como la cuarta de España en actividad científica. Así se recoge en documento 'Indicadores Bibliométricos de la Actividad Científica Española (1990-



2004)'. Por su parte, la Fundación Conocimiento y

Desarrollo (CyD) sobre la situación de las universida-

des españolas concluye que la Universidad de València

reúne casi la mitad (47%) de los ingresos por I+D de los campus valencianos y el 56% de las publicaciones recogidas por el 'Science Citation Index'. Más recientemente el ranking de Shanghai de 2007 considera la de València como segunda de España, al mismo nivel que la Complutense y la Autónoma de Madrid. También la página web de la Universitat de València ha sido reconocida por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) como la tercera de España por su impacto, volumen y visibilidad. Este ranking evalúa principalmente la información científica reflejada.